

# DEFLORIAN / TAGLIARINI

Ce ne andiamo per non darvi  
altre preoccupazioni

Reality

Rewind





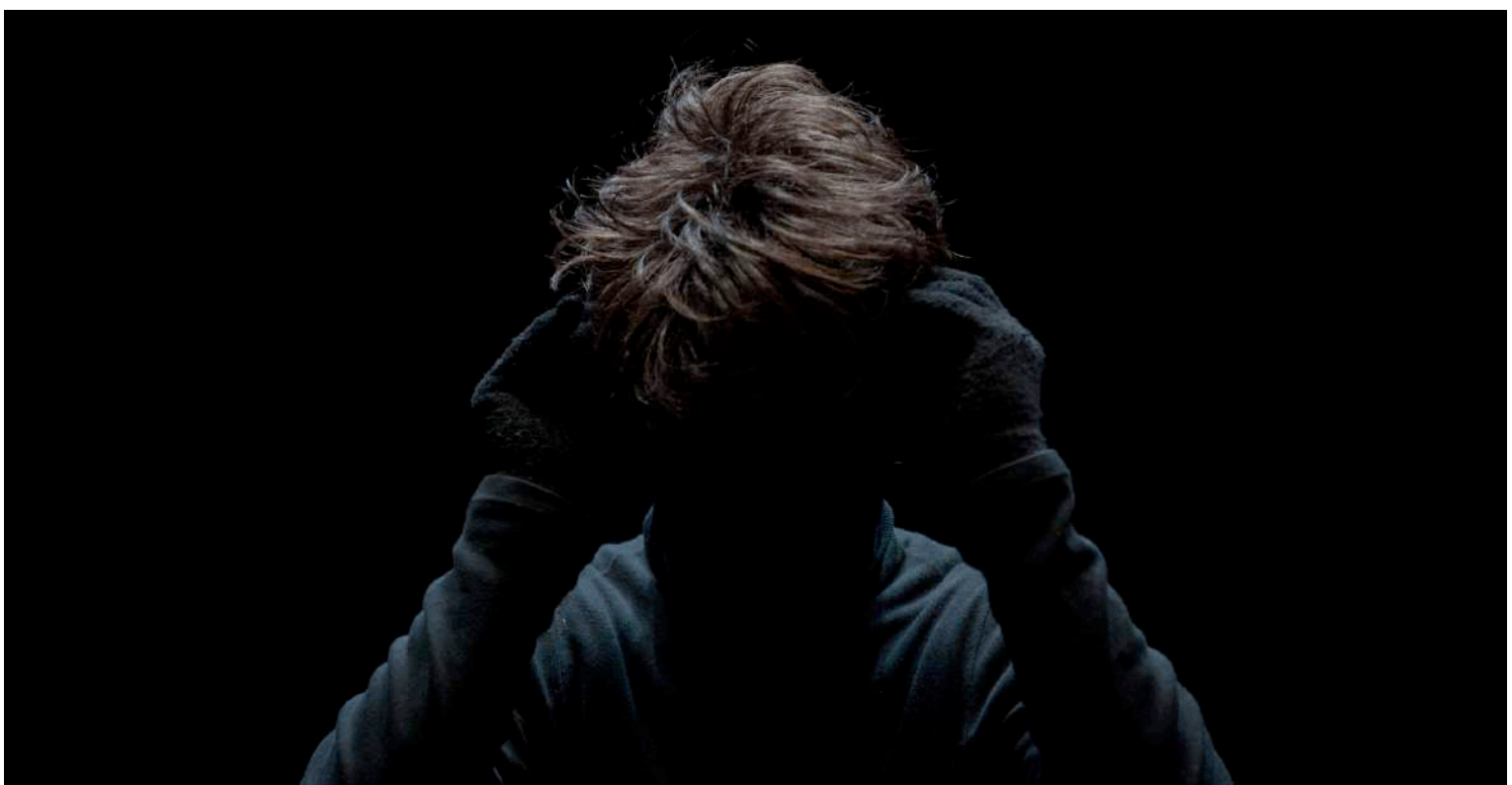
## Deflorian/Tagliarini

**Daria Deflorian** et **Antonio Tagliarini** sont deux artistes (auteurs, metteurs en scène et performeurs) qui, au-delà de leurs propres créations individuelles, ont entamé une collaboration intense et régulière depuis 2008. Ensemble, ils créent une série de projets dont ils sont à la fois auteurs et performeurs. Provenant du monde de la performance, ils recherchent d'autres modes de représentation et explorent des formes alternatives d'alliance entre la scène et le public.

Le premier travail né de cette collaboration est *Rewind, hommage à Café Müller de Pina Bausch* (2008), créé au Festival Short Theatre de Rome et présenté dans plusieurs festivals italiens et européens (Festival Vie/Modène, Festival Prospettive/Turin, Festival Autunno Italiano/Berlin, Espagne et Portugal). En 2009, ils mettent en scène au Teatro Palladium de Rome le spectacle *from A to D and back again*, librement inspiré de *Ma philosophie de A à B et vice versa*

d'Andy Warhol. Depuis 2011, ils travaillent au *Progetto Reality* qui a donné lieu à deux créations : *czeczy/cose*, une installation/performance présentée au Festival Short Theatre en 2011 et au Danae Festival en 2012; *Reality*, spectacle présenté en avant-première à Rome est créé au Festival Inequilibrio de Castiglioncello en 2012. À l'automne 2012, ils sont invités par le Teatro di Roma pour intégrer le projet *Perdutamente* dans lequel ils créent *Ce ne andiamo per non darvi altre preoccupazioni*, (décembre 2012). Cette création constitue la première étude du spectacle qui a débuté au Festival Romaeuropa en novembre 2013 et dans lequel, avec les deux auteurs sur scène, on retrouve Monica Piseddu et Valentino Villa.

Ils démarrent un nouveau processus de travail qui les mènera, à l'automne 2016, à la création de *Il cielo non è un fondale*.



## ***Ce ne andiamo per non darvi altre preoccupazioni***

(Nous partons pour ne plus vous donner de soucis)

inspiré par une image du roman *Le Justicier d'Athènes* de Pétros Márkaris

un spectacle de Daria Deflorian et Antonio Tagliarini

collaboration au projet Monica Piseddu et Valentino Villa

lumières Gianni Staropoli

organisation Anna Pozzali

accompagnement et diffusion international Francesca Corona

communication PAV

avec Daria Deflorian, Monica Piseddu, Antonio Tagliarini et Valentino Villa

une production A.D.

coproduction avec Teatro di Roma, Romaeuropa 2013, 369gradi

avec la collaboration du Festival Castel dei Mondi

résidences de création Centrale Fies / Olinda / Angelo Mai Altrove Occupato / Percorsi

Rialto / Fondazione Romaeuropa / Teatro Furio Camillo / Carrozzerie n.o.t.

remerciements à Attilio Scarpellini et à Francesco La Mantia, Francesca Cuttica, Valerio Sirna, Ilaria Carlucci, Alessandra Ventrella

Prix UBU 2014 - nouveauté italienne

Le point de départ et l'arrière-plan du travail est une image forte, tirée des premières pages du roman *Le Justicier d'Athènes* de l'écrivain grec Pétros Márkaris, écrit en 2011.

Nous sommes au coeur de la crise économique grecque lorsque l'on retrouve les cadavres de quatre femmes retraitées, qui se sont suicidées.

Ce n'est pas un récit, ni un compte rendu, mais un parcours à l'intérieur et à l'extérieur de ces quatre figures dont on ne sait rien si ce n'est leur fin tragique. Un parcours fait de questions qui sont les leurs, mais surtout les nôtres. En scène avec nous, – pour la première fois depuis le début de notre travail ensemble – nous avons Monica Piseddu et Valentino Villa. Ils sont là non seulement dans un souci de cohérence avec le nombre des protagonistes, mais aussi pour souligner la présence de cette petite collectivité, nécessaire et importante, un élément essentiel dans cette image, qui n'est simple qu'en apparence.

Ensemble, nous nous présentons au public avec une déclaration de profonde impuissance, une impuissance cruciale à représenter: notre non commence tout de suite, dès la première scène. Un

jeu performatif qui, pendant le travail, devient de plus en plus sérieux et définitif. Ce n'est pas seulement la question de la représentation qui vacille, mais aussi notre capacité, en tant qu'individus sur scène face à d'autres individus, à trouver une réponse constructive à la débâcle – avant tout morale – qui nous entoure. Incapables, impuissants. Mais conscients de cela.

**teaser surtitrés en anglais :** <https://www.youtube.com/watch?v=LCJtDgPO56c>

## **Reality**

à partir du reportage de Mariusz Szczygiel *Reality*, traduction de Marzena Borejczuk, Nottetempo 2011

un spectacle de et avec Daria Deflorian et Antonio Tagliarini

lumières Gianni Staropoli

collaboration au projet Marzena Borejczuk

organisation Anna Pozzali

accompagnement et diffusion international Francesca Corona

communication PAV

production A.D., , ZTL\_Pro, Festival Inequilibrio/Armunia

avec la collaboration de Fondazione Romaeuropa et Teatro di Roma

résidences de création Festival Inequilibrio/Armunia, Ruota Libera/Centrale Preneste Teatro, Dom Kultury Podgórze

avec le patronage du Istituto Polacco di Roma

avec le soutien de Nottetempo, Kataklima/Nuovo Critico, Istituto Italiano di Cultura a Cracovia, Dom Kultury Podgórze

remerciements Janusz Jarecki, Iwona Wernikowska, Melania Tutak, Magdalena Ujma et Jaro Gawlik

un remerciement particulier à Ewa Janeczek

Prix UBU 2012 à Daria Deflorian – meilleure actrice

Réalité, télé-réalité sans show, réalité sans télé, sans public. Être anonymes et uniques. Spéciaux et banals. Avoir le quotidien comme horizon. Comme Janina Turek, femme polonaise qui, pendant plus de cinquante ans, a annoté minutieusement "les données" de sa vie : combien d'appels elle avait reçus et qui l'avait appelée (38 196) ; où et qui elle avait rencontré par hasard et salué avec un bonjour (23 397) ; combien de rendez-vous elle avait pris (1 922) ; combien de cadeaux elle avait offerts, à qui et de quel genre (5 817) ; combien de fois elle avait joué aux dominos (19) ; combien de fois elle était allée au théâtre (110) ; combien d'émissions de télé elle avait vues (70 042) ; 748 carnets trouvés lors de sa mort en 2000 par sa fille ignare et stupéfaite.

Partir de cette oeuvre colossale et mystérieuse que sont les carnets de Janina Turek est pour nous un pas naturel. Il ne s'agit pas de mettre en scène ou de faire un récit théâtral autour d'elle, mais de dialoguer avec ce que nous savons et ce que nous ne savons pas de Janina.

Il s'agit de créer une série de courts-circuits entre elle et nous et entre le public et nous autour de la perception de ce qu'est la réalité.

**teaser surtitrés en anglais :** [https://www.youtube.com/watch?v=P8Gb\\_1Oh1pw](https://www.youtube.com/watch?v=P8Gb_1Oh1pw)

## **Rewind**

conception et interprétation DariaDeflorian et AntonioTagliarini

organisation Anna Pozzali

accompagnement et diffusion international Francesca Corona

communication PAV

production A.D.

avec le soutien de Imaie et la collaboration de Short Theatre, Rialto Santambrogio, FlorianTSI, Centro Artistico Grattacielo, Festival Inequilibrio/Armunia

1978. *Café Muller* de PinaBausch. Un infarctus théâtral dans le monde de la danse. Un événement artistique, un morceau d'histoire de l'art du XXe siècle. Pour nous –trop jeunes à l'époque – *Café Muller* a été une pierre de touche, un mythe, une phrase toute faite. Trente ans après nous avons pris *Café Miller* comme point de départ. Aujourd'hui cet objet est devenu inévitablement autre chose: le temps transforme, efface, embrouille et l'idole intouchable et mythifiée se brise, il n'en reste que les décombres sacrés. Dédier une création à un spectacle jamais vu, n'est pas une provocation, mais une réflexion passionnée. Un travail sur les trahisons de la mémoire, une tentative de réinvention faite d'interruptions continues, des myriades de petites histoires collatérales entre autobiographie et imagination. Un improbable à rebours du temps une improbable remontée dans le temps, *rewind* justement.



## **Informations techniques et financières**

### ***Ce ne andiamo per non darvi altre preoccupazioni***

durée 1 heure

cachet :

- 4.500 euros pour 1 représentations
- 8.000 euros pour 2 représentations
- 11.000 euros pour 3 représentations

+ fiche technique, voyages, transport, hébergements et per diem pour 6 personnes

arrivée de l'équipe le J-1

montage le jour du spectacle

voyages: 3 personnes a/r de Rome, 1 personne a/r de Lisbonne ou de Rome, 1 personne a/r de Milano, 1 personne a/r de Marseille

transport: une petite fourgonnette de Rome ou de Paris (à voir selon la tournée)

### ***Reality***

durée 55'

cachet :

- 3.000 euros pour 1 représentations
- 5.500 euros pour 2 représentations
- 8.000 euros pour 3 représentations

+ fiche technique, voyages, hébergements et per diem pour 4 personnes

arrivée de l'équipe le J-1

montage le jour du spectacle

voyages: 1 personnes a/r de Rome, 1 personne a/r de Lisbonne ou de Rome, 1 personne a/r de Milano, 1 personne a/r de Marseille

### ***Rewind***

durée 1h10

cachet :

- 3.000 euros pour 1 représentations
- 5.500 euros pour 2 représentations
- 8.000 euros pour 3 représentations

+ fiche technique, voyages, hébergements et per diem pour 4 personnes

arrivée de l'équipe le J-1

montage le jour du spectacle

voyages: 1 personnes a/r de Rome, 1 personne a/r de Lisbonne ou de Rome, 1 personne a/r de Milano, 1 personne a/r de Marseille

---

[www.defloriantagliarini.com](http://www.defloriantagliarini.com)

*accompagnement, production et diffusion internationale*

**Francesca Corona**

+33 (0)7 82194436

+39 3388369205

[francescacorona.box@gmail.com](mailto:francescacorona.box@gmail.com)

*organisation*

**Anna Pozzali**

+39 3804291607

[defloriantagliarini@gmail.com](mailto:defloriantagliarini@gmail.com)